

GCSE 2004

June Series



Mark Scheme

Bengali

(Listening)

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available from:

Publications Department, Aldon House, 39, Heald Grove, Rusholme, Manchester, M14 4NA
Tel: 0161 953 1170

or

download from the AQA website: www.aqa.org.uk

Copyright © 2004 AQA and its licensors

COPYRIGHT

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered centres for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Set and published by the Assessment and Qualifications Alliance.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales 3644723 and a registered charity number 1073334.
Registered address of AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX
Dr Michael Cresswell Director General

LISTENING TESTS

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers (English or Target Language)

1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or in the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where candidates are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.
4. In multiple choice questions where candidates must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
5. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.
 - **t.c.** = tout court **NFP** = no further penalty

LISTENING TEST
Foundation Tier

Question	Accept	Mark	Reject / Notes
1	Where do I live / where do I come from	1	
2	Name, address	2	Name of place
3	Upstairs / top floor	1	
4	4000 Taka / Taka / money	1	
5	6 o'clock / 6	1	
6	Take to the airport / car / transport	1	
7	ঘ, খ, চ (in the order)	3	
8	ক, খ (any order)	2	
9	গ	1	
10	খ, ঘ (any order)	2	
11	খ, ঘ (any order)	2	
12	গ	1	
13	গ	1	

Question	Accept	Mark	Reject / Notes
14	খ	1	
15	গোল, সোনালী রঙ, চামড়ার বেলেট, বেলেট (any two)	2	
16	খ	1	
17	গ	1	
18	গ, ঘ, খ (in the order)	3	Name of place
19	গ, ঘ, খ (in the order)	3	
20	খ, ঘ, গ (in the order)	3	
21	বাড়ি আসতে পারবে না বলে / পড়াশুনায় ব্যস্ত / ইউনিভার্সিটি খোলা / ঈদের সময় ব্যস্ত	1	
22	লেখাপড়া করতে / লেখাপড়া / পড়াশুনা	1	

LISTENING TEST

Higher Tier

Question	Accept	Mark	Reject / Notes
1	ঘ, খ, চ (in the order)	1	
2	গোল / সোনালী রঙ / চামড়ার বেলেট / বেলেট (any two)	2	Name of place
3	গ	1	
4	গ, ঘ, খ (in the order)	3	
5	খ, ঘ, গ (in the order)	3	
6	বাড়ি আসতে পারবে না বলে / পড়াশুনায় ব্যস্ত / ইউনিভার্সিটি খোলা / ঈদের সময় ব্যস্ত	1	
7	লেখাপড়া করতে / লেখাপড়া / পড়াশুনা	1	
8	ছাত্রছাত্রীদের জন্য / ছেলেমেয়ে	1	
9	শুক্রবার	1	
10	দোকান পরিষ্কার / শাড়ী ভাঁজ / গোছানো / সুন্দর করে রাখা / ঠিকঠাক/ সব জিনিস জায়গায় রাখা / আটানো (any two)	2	
11	ঙ, গ, খ (in the order)	3	
12	মালয়েশিয়া	1	

Question	Accept	Mark	Reject / Notes
13	খ	1	
14	প্রাকৃতিক দৃশ্য / গানের ছন্দ / গান / ফুলের গন্ধ / ফুলে ফলে ভরা / অন্য মানুষ / কালচার (any two)	2	Name of place
15	সাংবাদিক	1	
16	অনুবাদ করে দেয় / অনেক ভাষা জানে / বাংলা জানে	1	
17	প্রথম বাঙ্গালী মেয়ে উত্তর মেরতে যাবে / প্রথম মেয়ে / বাঙ্গালী মেয়ে	1	
18	ভয় পেয়েছিলো / ভালো লাগছিলো না / আতঙ্কিত or similar + বিমানের পেছনে বসা / পেট্রলের গন্ধ / পুরানো বিমান / গর্তে ভরা (any two)	2	
19	বাঁ হাতে ফ্রস্ট বাইট / বাঁ হাত ছুরি দিয়ে কাটা / সাইবেরীয়ার নীল চোখ/ সাইবেরীয়ার চোখ / সাইবেরীয়ান চোখ / সোনালী রঙের চাপ চাপ কোঁকরানো চুল / রাজপুত্র / সুন্দর চেহারা (any two)	2	
20	Heat / dry trees / storms / strong wind / friction / lots of trees (any three)	3	
21	Deliberately started by people / hooligans /vandalism / cigarette / picnic or similar	1	
22	Started by a park employee / love letter / makes you laugh / angry	1	How do you feel?
23	Burn dead trees / ashes enrich soil / clear the soil / new plants grow / fertilise / protects environment (any two)	2	
24	There are good and bad sides of everything / destruction is always followed by creation / cycle / rules of nature / natural thing	1	